



**Medienmitteilung 1/18**  
**Communiqué de presse 1/18**

Zürich, den 9. Januar 2018  
Zurich, le 9 janvier 2018

# SEISMIC

## A W A R D

### **Ausschreibung** **SEISMIC AWARD - Architektur- und Ingenieurpreis erdbebensicheres Bauen 2018**

Die Stiftung für Baudynamik und Erdbebeningenieurwesen vergibt im Jahr 2018 zum fünften Mal den SEISMIC AWARD - Architektur- und Ingenieurpreis erdbebensicheres Bauen. Ausgezeichnet werden zwei architektonisch überzeugende und gemäss den SIA-Tragwerksnormen erdbebensicher gestaltete Gebäude. Sie werden mit einer Tafel versehen. Die Bauherrschaft wird durch eine Urkunde und die beteiligten Architekten und Ingenieure werden durch eine Urkunde und ein Preisgeld von 15'000 Franken pro Gebäude geehrt. Zugelassen sind neue, ertüchtigte oder aufgestockte Gebäude in der Schweiz und in Liechtenstein, die 2012 bis 2017 fertig gestellt wurden.

Mit dem Preis unterstützt die Stiftung die Bestrebungen der Schweizer Gesellschaft für Erdbebeningenieurwesen und Baudynamik SGEB und des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins SIA für eine frühzeitige Zusammenarbeit von Architekt und Ingenieur im Entwurfsprozess. Und sie will aufzeigen, dass dadurch hochwertige und kostengünstige Lösungen möglich sind.

Architektur- und Ingenieurbüros und Bauherren sind zur Bewerbung bis zum 31. März 2018 eingeladen. Weitere Informationen und die Eingabeunterlagen sind unter [www.baudyn.ch](http://www.baudyn.ch) zugänglich.

### **Mise au concours** **SEISMIC AWARD - Prix d'architecture et d'ingénierie parasismique 2018**

La Fondation pour la dynamique des structures et le génie parasismique décernera son SEISMIC AWARD - Prix d'architecture et d'ingénierie parasismique pour la cinquième fois en 2018. Ce prix distingue deux bâtiments de conception architecturale exemplaire

qui respectent les prescriptions parasismiques des normes SIA sur les structures porteuses. Une plaque sera apposée contre les bâtiments primés. Les maîtres des ouvrages recevront un diplôme d'honneur. Les architectes et les ingénieurs civils les ayant conçus recevront un diplôme d'honneur et le prix d'un montant de 15'000 francs par bâtiment. Ce prix porte sur des bâtiments neufs, confortés ou surélevés, situés en Suisse ou au Liechtenstein. Par ailleurs, les travaux doivent avoir été achevés entre 2012 et 2017.

En organisant ce concours, la fondation entend soutenir les efforts consentis par la Société suisse du génie parasismique et de la dynamique des structures (SGEB) et par la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA) pour favoriser la collaboration entre l'architecte et l'ingénieur civil dès les premiers coups de crayon et elle souhaite montrer qu'il est possible de trouver des solutions simples et judicieuses moyennant un surcoût minime.

Les bureaux d'architectes et d'ingénieurs et les maîtres d'ouvrage sont invités à soumettre leur candidature jusqu'au 31 mars 2018. De plus amples informations sont dispensées sur le site [www.baudyn.ch](http://www.baudyn.ch), où les documents d'inscription peuvent être téléchargés.